

Ex Bibliotheca Gondomariensi

GARCÍA SARMIENTO DE ACUÑA, AGENTE LITERARIO DE GONDOMAR EN SALAMANCA

El testimonio más antiguo que conservamos de la librería de don Diego Sarmiento de Acuña es una memoria manuscrita que recoge poco más de setenta títulos [Cátedra ed. 2002]. Puede fecharse en torno a 1594, en un momento en el que su propietario tenía unos veintiséis años de edad. El propio don Diego ejerció de redactor de esta memoria que relaciona, según su título, «los libros ympresos y de mano que ay en mi estudio». Cinco años después, y siendo corregidor en Toro, hizo una nueva memoria de su biblioteca, también encabezada en primera persona [II/2222, fols. 112r-133v], y seguramente sugerida por la conveniencia de llevar cuenta de sus libros ante un nuevo traslado de residencia, esta vez a la Casa del Sol en Valladolid. El crecimiento de la librería en poco más de un lustro es significativo. La primera memoria deja noticia de cuarenta y siete impresos y veinticinco manuscritos, la mitad de los cuales procedían de la biblioteca de Alonso de Osorio, VII marqués de Astorga. Hacia 1599 la cifra de títulos anotados es de quinientos cuarenta, más de un centenar correspondientes a manuscritos. El predominio del castellano es casi absoluto en la colección. Lo más peculiar del incremento corresponde, tal vez, al número de libros en portugués, solo equiparable al de títulos en italiano en un momento de la librería en el que no consta ejemplar alguno, ni impreso ni manuscrito, en lengua francesa ni en inglés. Por lo que respecta a las materias representadas entre los libros portugueses de don Diego, en esencia, coinciden con sus inclinaciones bibliófilas en las demás lenguas, una propensión temprana que nunca abandonaría la orientación temática de la biblioteca: libros de historia, códices poéticos, manuscritos de linajes, prosa de entretenimiento y cierta literatura de devoción.

Una de las razones que explica el progreso de la librería en estos primeros años de su formación debe hallarse en la oportunidad que para su incremento supuso la presencia de don García Sarmiento de Acuña, hermano de don Diego, en Salamanca. La sede también justifica que fueran libros castellanos y en portugués los más beneficiados en la acumulación. La correspondencia fechada en los años finales del XVI nos deja saber que don Diego, afincado en Toro como corregidor entre 1597 y 1601, y, por tanto, lejos de las principales sedes de circulación del libro, se valió de su hermano don García, colegial en el San Bartolomé de Salamanca, para solventar esas carencias. A partir de 1593 ya hay noticias que vinculan a don García con la ciudad universitaria. La presencia de bachilleres portugueses en la universidad y el tránsito de libros producidos al otro lado de la frontera, especialmente en Lisboa y Coimbra, hacían de Salamanca un mercado librario bien asentado que se nutría de sus propias imprentas y de las importaciones vinculadas a satisfacer las demandas derivadas del estudio. A partir de las cartas de don García es posible reconstruir todo un entramado de actividad poética en el entorno universitario salmantino que acabaría teniendo su repercusión en la librería de su hermano. La dependencia de Salamanca fue tanta a la hora de nutrir cartapacios poéticos en los primeros años de coleccionismo de don Diego, que en el actual cancionero II/973 de la Real Biblioteca se conserva una relación de títulos y temas que se echan en falta para completar los contenidos del manuscrito y se cierra con esta advertencia: «Ytem falta henchir los blancos que sobraren en medio deste cartapacio.

Avisos. Noticias de la Real Biblioteca, XXII, 79 (mayo-agosto, 2016)

Todas estas cosas se han de procurar por vía de Salamanca» (fol. 128v). Buena parte de los contenidos del II/973 están directamente relacionados con actividades poéticas surgidas en un ambiente académico vinculado a las universidades de Alcalá y Salamanca. Bastan unos ejemplos: fol. 242r-244r: «Esta oda que se sigue traduxeron don Juan de Almeyda, el maestro Sánchez y el licenciado Espinosa, collegial de Oviedo, y las embiaron sin dezir los autores al maestro Fr. Luis de León para que las juzgase, con esta carta»; fol. 292ra-293vb: «Carta del doctor Cámara en un examen que dio en Alcalá»; fol. 303r-306r: «Diálogo entre Arnedo y Abarca, estudiantes en Salamanca, alias sátira contra pretendientes y collegiales»; fol. 336ra-341r: «Declaración de los trabajos, vida y oçiosidad de los estudiantes que se puso en el certamen de la insigne universidad de Alcalá. Año de 1584»; fol. 342r-343v: «Sátira de Liñán contra la Menguiar, en Salamanca 1586»; fol. 344rv: «Salmanticae anno 1586, por un estudiante capigorista».

Entre los manuscritos recopilados por don García en sus años de colegial para enviar a su hermano en Toro, conservamos al menos una muestra de lírica en portugués. La firma Manuel Barbosa, «lusitano brigantino», un compañero de estudios de don García y del que acaso no quede otra memoria que la de estas composiciones. Barbosa no parece haber sido sino un poeta ocasional, como tantos bachilleres, porque lo único que perdura de él es un soneto y unas octavas a la muerte de Felipe II promovidas por el colegio de San Bartolomé en 1598 como parte de los actos en memoria del rey. A los dos ejercicios citados añadió unas cuantas redondillas de tema diverso y un soneto dedicado al rector del colegio, todo lo cual, por mediación del bachiller don García, acabó en la librería de don Diego y hoy forma parte del cancionero de la Real Biblioteca con signatura II/1578 (fols. 244r-248v).

Un grupo de poesías de frey Miguel Cejudo, caballero de la orden de Calatrava, que actualmente son parte de otro cancionero de la colección real, el II/1579, llegó a manos de don Diego también a través de don García. El propio Cejudo escribe al destinatario de los poemas un 28 de marzo de 1598 para informarle de la entrega de versos que le hace por medio de su hermano don García en Salamanca. Avisa de que, junto con sus composiciones, copiadas de propia mano, van de mano ajena «los que [...] me pidió Lope de Vega le enbiase a Madrid para la traslación de Nuestra Señora de Atocha a su capilla nueva» [II/2177, carta 14]. En las composiciones de Cejudo ya se había fijado don García unos años antes. El seis de octubre de 1595 le escribe a su hermano remitiendo nuevos textos poéticos para la librería y ofreciéndose a seguirla aumentando:

El doctor Frechilla hizo ayer su paseo de la cáthedra y puse premio a los que mejores bersos hizieron en su alabanza, y frei Miguel Zejudo le hizo esa canción. Pienso que le darán el premio y pidísela para inbialla a v. m., y procuraré recoger todo lo que se hiziere. (II/2157, carta 51).

El juicio más temprano que tenemos de la colección de libros de Gondomar procede, igualmente, de una carta don García fechada el 30 de octubre de 1593. El documento, por otra parte, acredita los desvelos del colegial por ser un eficaz servidor de los intereses bibliográficos de su hermano. Recién llegado a Salamanca, deseoso de buscar novedades y rarezas para la biblioteca de don Diego, le advierte de la dificultad de dar con libros «que no tenga v. m.». Como excepción, menciona el hallazgo de un «romancero de romances de Liñán y de otros, que dizen es nuebo» [RAH, Salazar, A 70, fol. 72rv]. La noticia resulta particularmente valiosa en este contexto porque

Avisos. Noticias de la Real Biblioteca, XXII, 79 (mayo-agosto, 2016)

romances de Pedro Liñán de Rianza se reparten hoy por varios cancioneros conservados en la Real Biblioteca, todos procedentes de la librería de Gondomar (II/996, II/1587 y especialmente II/973 y II/1581). Trescientos años después de su compilación, estos cartapacios volvieron a trastocarse, cuando ya formaban parte de la colección real y Menéndez Pidal [1914] los describió y «compaginó», por decirlo con el verbo que él mismo emplea para describir la labor de reencuadernación y reparto de composiciones poéticas en distintos volúmenes que llevó a cabo hacia 1906. Pero si alguna traza conservan de su antiguo orden, como es de suponer, resulta tentador señalar ahora en uno de los cancioneros de la Real Biblioteca, el II/1581, un rastro que se remonta a la memoria que el corregidor de Toro hizo de sus libros en 1599. Tal como está hoy, aún le conviene esta descripción que se le puso entonces: «Un cartapaçio de cossas curiosas de pohessía que comienza con un soneto y acaba con un romance de Liñán y con la tabla de todo

lo que contiene» (II/2222, fol. 121v). Los folios finales de este cancionero, probablemente tras la intervención de Menéndez Pidal, consienten ahora un cuadernillo que lleva el título de «cosas portuguesas» (fols. 303v-307r).

Los buenos oficios de don García como comprador de libros en Salamanca para la biblioteca de su hermano en la década final del siglo XVI, aun dejaban su renta años después. En 1619, el conde de Salinas, de cuya amistad y gustos literarios compartidos con don Diego Sarmiento hay sobrados testimonios en la correspondencia del embajador, residía en Lisboa en calidad de virrey en Portugal. La suya era una posición favorable tanto para adquirir libros como para regalarlos entre sus deudos y amistades. Obras tan singulares como el Atlas de Vaz Dourado [Casa de Alba] y la versión manuscrita de la *Aulegrafia* de Jorge Ferreira de Vasconcelos [II/1519, cfr. *Avisos* 63 (2011)] llegaron a la casa del Sol a instancias de Salinas. Tan conocido debía resultar el buen entendimiento entre el virrey de Portugal y el entonces embajador español en Londres que, si se descuidaba Salinas en ofrecer, uno de sus criados, Santiago Monzón, reparaba la negligencia. «El marqués mi señor –escribía a don Diego en enero de 1619– le[e] en un libro que se llama Palmerín de Yngalaterra. Gusta mucho dél. Si v. s. lo quiere en portugués, abíseme. Ay tres cuerpos desde segunda hasta sétima parte...» [II/2134, 59]. El aviso llegaba tarde porque Gondomar ya tenía su *Palmerín* portugués en 1599, tal como consta en la antigua memoria de su librería (II/2222, fol. 116r). Gayangos [1869, xiv] asegura que el libro, correspondiente a la edición lisboeta de 1592, lo había adquirido su hermano don García en noviembre de 1598 en la testamentaría de un canónigo de Toledo. Añade que seleccionó una decena más de impresos, todos apreciables «por su mérito y antigüedad». Aunque Gayangos no ofrece referencias sobre el paradero del documento o sobre la existencia de una posible carta de don García a don Diego que acredite la gestión, no es verosímil que la miscelánea de títulos que transcribe fuera un capricho suyo, sugerido por la consulta del índice de 1599, el más cercano por fecha al presunto documento de la testamentaría. Fiados de la honestidad de Gayangos reproducimos aquí el listado que él publica. Ente paréntesis se indica el folio del índice de 1599 donde se reconoce cada título citado. Sirva este testimonio para documentar al por menor los desvelos de don García en el acrecentamiento de la biblioteca de su hermano durante los primeros años de su formación: Discursos de la lengua de fray Luis de Torres (II/2222, fol. 123r); primera y segunda parte de la Christi Victoria por Benito Sánchez Galindo (II/2222, fol. 123v); la Historia de Melón y Be[r]ta, padres de Orlando (II/2222 fol. 126r); las Comedias y

Avisos. Noticias de la Real Biblioteca, XXII, 79 (mayo-agosto, 2016)

Romances de Gabriel Lasso de la Vega, (solo reconocible en el Índice de 1623); los Romances imperiales de Pedro de Sayago (II/2222, fol. 131r); los del bachiller Pedro de Moncayo (no identificado en el índice); la Comedia a modo de Celestina entre Polidoro, Salustio, Tristán y Rufina (II/2222, fol. 121v); otra que tiene al fin el Jardín de Venus (II/2222, fol. 121v).

REFERENCIAS

CÁTEDRA, Pedro M.: *Nobleza y lectura en tiempos de Felipe II. La biblioteca de don Alonso Osorio, marqués de Astorga*, [Salamanca], Junta de Castilla y León, Consejería de Cultura y Turismo, 2002.

GAYANGOS, Pascual de: *Cinco cartas político-literarias de D. Diego Sarmiento de Acuña*, Madrid, Sociedad de Bibliófilos, 1869.

MENÉNDEZ PIDAL, Ramón: «Cartapacios literarios salmantinos del siglo XVI», BRAE, I (1914), 43-55, 151-170, 298-320.

Avisos. Noticias de la Real Biblioteca, XXII, 79 (mayo-agosto, 2016)